



*Una serie de publicaciones informativas  
diseñadas para educar a los contribuyentes  
sobre cómo los acontecimientos de mayor  
importancia en la vida pueden repercutir  
en nuestras obligaciones  
tributarias.*

# **Información para Entender *los Impuestos***

Publication 4931 (DVD) Spanish Video Script



**VISUAL**

**AUDIO**

FADE IN:

1. WAREHOUSE INTERIOR: WIDE SHOT DOWN MAIN AISLE OF WAREHOUSE. FORKLIFT DRIVES FROM BACKGROUND UP TO CAMERA. NARR. 1 STARTS SPEAKING AS SHE DISEMBARKS. CAMERA FOLLOWS HER AS SHE WALKS OVER TO OFFICE AREA AND JOINS NARR. 2 WHO SITS AT A COMPUTER.

[BACKGROUND MUSIC FADES IN]

**NARRADOR 1:**

El pago de impuestos es el precio que pagamos por vivir en el mejor país del mundo. Sin impuestos, no habría escuelas públicas, parques públicos ni transporte público. No tendríamos calles ni carreteras en donde transitar. Sin impuestos, no tendríamos el ejército, la armada, la fuerza aérea ni la infantería de marina para defendernos.

**NARRADOR 2:**

Y eso es sólo el comienzo. Presentar una declaración de impuestos federales también le ayudará desde el punto de vista personal. Le evitará problemas con el IRS y, muy probablemente, resultará en dinero en su bolsillo.

**NARRADOR 1:**

En general, yo diría que por eso vale la pena estar al día con sus impuestos.

2. CG GRAPHIC: PROGRAM TITLE: "GET RIGHT WITH YOUR TAXES" SLIDES ON SCREEN

[MUSIC SWELLS]

3. DISSOLVE TO: CLOSE-UP OF COFFEE POURING INTO COFFEE CUP.

[MUSIC FADES]

**NARRADOR 1:**

A nadie le gusta pagar impuestos pero sencillamente no se puede evitar; y hay muchas cosas buenas que resultan de presentar una declaración de impuestos federales.

¿La primera?

4. CUT TO: MEDIUM WIDE SHOT OF NARR. 1 IN OFFICE AREA FINISHING POURING COFFEE. CAMERA FOLLOWS AS SHE WALKS OVER TO NARR. 2 AT COMPUTER.

**VISUAL**

**AUDIO**

5. CUT TO MED. SHOT OF NARR.  
2. CG TEXT OVER VIDEO:  
“REFUNDS” SLIDES ON  
SCREEN IN THE LOWER 3RD  
THEN DISSOLVES OUT.

NARR. 2 TURNS TO LOOK AT  
NARR. 1.

6. CUT TO MED. SHOT OF NARR.  
1. CG TEXT OVER VIDEO: “TAX  
CREDITS” SLIDES ON SCREEN  
IN THE LOWER 3RD THEN  
DISSOLVES OUT.

NARR. 1 TURNS TO LOOK AT  
NARR. #2

7. CUT TO MED. SHOT OF NARR.  
2. CG TEXT OVER VIDEO:  
“PROOF OF INCOME” SLIDES  
ON SCREEN IN THE LOWER  
3RD THEN DISSOLVES OUT.

NARR. 2 TURNS TO LOOK AT  
NARR. 1.

**NARRADOR 2:**

Reembolsos. Independientemente de que sea empleado, contratista o que trabaje por cuenta propia, si paga impuestos, tiene buenas probabilidades de recibir un reembolso al presentar la declaración.

¿La segunda?

**NARRADOR 1:**

Créditos tributarios. Si piensa que los créditos tributarios son sólo para los ricos, se equivoca. Algunos créditos tributarios fueron diseñados para personas que ganan lo mínimo. Aunque no pague suficientes impuestos como para recibir un reembolso, esos créditos pueden significar miles de dólares en su bolsillo, pero sólo si presenta una declaración.

¿La tercera?

**NARRADOR 2:**

Comprobantes de ingresos. Si cree que alguna vez va a presentar una solicitud para alquilar de una vivienda o solicitar un préstamo, tendrá que comprobar sus ingresos, y eso es exactamente lo que una declaración le proporciona.

¿La cuarta?

**VISUAL**

**AUDIO**

8. CUT TO MED. SHOT OF NARR.  
1. CG TEXT OVER VIDEO:  
“SOCIAL SECURITY” SLIDES  
ON SCREEN IN THE LOWER  
3RD THEN DISSOLVES OUT.

NARR. 1 TURNS TO LOOK AT  
NARR. #2

9. CUT TO MED. SHOT OF NARR.  
2. CG TEXT OVER VIDEO:  
“PEACE OF MIND” SLIDES ON  
SCREEN IN THE LOWER 3RD  
THEN DISSOLVES OUT.

10. CUT TO MED. SHOT OF NARR.  
1.

11. CUT TO MED. SHOT OF NARR.  
2.

**NARRADOR 1:**

Seguro Social. Así es. Para cobrar los beneficios del Seguro Social, debe tener un historial de empleo. La presentación de una declaración de impuestos, especialmente si trabaja por cuenta propia, es la manera principal de acreditarle los ingresos para fines de los beneficios del Seguro Social.

¿La quinta?

**NARRADOR 2:**

Tranquilidad mental. La vida es ya suficientemente complicada. ¿Por qué irse a la deriva en cuanto a los impuestos, especialmente cuando hay tantas maneras de obtener ayuda para presentar la declaración?

**NARRADOR 1:**

Pero hay otro motivo por el cual vale la pena estar al día con sus impuestos. Si hace tiempo que no presenta una declaración, pero trabajó en algún empleo que le descontó impuestos sobre la nómina durante ese período, es posible que aún pueda obtener un reembolso de los impuestos que pagó.

**NARRADOR 2:**

Así es. Tiene un plazo de hasta tres años para presentar una declaración de impuestos y obtener su reembolso - y el IRS lo ayudará a hacerlo. Comuníquese con ellos y pídales los registros que su empleador tal vez les haya presentado mientras usted trabajaba, como los Formularios W-2 ó 1099.

**VISUAL**

---

12. CUT TO MED. WIDE SHOT OF BOTH NARRATORS.

NARR. 2 HOLDS UP A W-2.

13. CUT TO: CLOSE-UP OF W-2. NARR. 2 HOLDS A 1040 EZ INTO THE SHOT.

14. CUT BACK TO MED. WIDE SHOT OF BOTH NARRATORS.

**AUDIO**

---

**NARRADOR 1:**

Muy bien, ahora que le hemos señalado por qué vale la pena estar al día con sus impuestos, le vamos a decir cómo puede obtener ayuda de otras personas para llenar y presentar la declaración.

**NARRADOR 2:**

Antes que nada, muchos de ustedes tal vez ni necesiten ayuda. Si trabaja para otra persona y esta le retiene impuestos de su cheque de paga, ya le ha hecho parte del trabajo. En enero, le enviará un Formulario W-2 por correo y es posible que eso sea todo lo que necesite para completar el Formulario 1040 EZ. Es el formulario más corto y sencillo de todos.

**NARRADOR 1:**

Ahora, si es contratista, como plomero o carpintero, o bien, si tiene su propio negocio, los impuestos pueden ser un tanto complicados. Sin embargo, independientemente de su situación, puede siempre obtener ayuda para presentar su declaración de impuestos.

**VISUAL**

**AUDIO**

15. CUT TO MED. SHOT OF NARR. 2.

CG TEXT OVER VIDEO: “VOLUNTEER INCOME TAX ASSISTANCE” SLIDES ON SCREEN IN THE LOWER 3RD, THEN MORPHS TO “VITA”, THEN DISSOLVES OUT.

16. CUT TO MED. SHOT OF NARR. 1.

CG TEXT OVER VIDEO: “SAVINGS INCENTIVE PROGRAMS” SLIDES ONSCREEN IN THE LOWER 3RD, THEN DISSOLVES OUT. CG TEXT OVER VIDEO: “1-800-906-9887” SLIDES ON IN THE LOWER 3RD.

17. CUT TO MED. WIDE SHOT OF BOTH NARRATORS. NARR. 2 TURNS TO COMPUTER AND STARTS TO TYPE.

18. CUT TO C.U. OF COMPUTER SCREEN AS NARR. 2 TYPES “VITA” IN SEARCH ENGINE AND SHOWS SEARCH RESULTS.

**NARRADOR 2:**

Prácticamente todas las comunidades tienen grupos y organizaciones que ofrecen ayuda gratuita a las personas que califican. La más conocida es Voluntarios de Ayuda con los Impuestos sobre los Ingresos, o VITA, por sus siglas en inglés. Tienen lugares operados por socios del IRS y dotados de voluntarios capacitados y certificados.

**NARRADOR 1:**

Algunos de estos lugares hasta ofrecen asesoramiento financiero gratuito y le pueden ayudar a conectarse con programas de incentivos de ahorro que le pagarán hasta tres dólares por cada dólar que ahorre. No hay mejor oferta. Para encontrar la oficina más cercana del programa VITA, llame al 1-800-906-9887

**NARRADOR 2:**

o visite el sitio Web del IRS e ingrese VITA en el buscador.

[AUDIO OF FINGERS ON KEYBOARD AND MOUSE CLICKS.]

**VISUAL**

---

**AUDIO**

---

19, CUT TO MED. SHOT OF NARR. 2 AT PC.

CG TEXT OVER VIDEO: “FREE FILE” SLIDES IN LOWER 3RD.

Otra opción es usar la computadora para presentar su declaración de impuestos en línea gratuitamente mediante el servicio Free File. Puede obtener todos los detalles del servicio Free File

20. CUT TO C.U. OF COMPUTER SCREEN AS NARR. 2 RETURNS TO IRS.GOV HOME AND CLICKS ON THE “FIND A FREE FILE PROVIDER LINK.

en la página en español del sitio Web del IRS, haciendo clic en el enlace “Presentación Free File”.

21. CUT TO WIDE SHOT OF BOTH NARRATORS.

**NARRADOR 1:**

Por supuesto, también puede acudir a un contador o servicio de preparación de impuestos para que le preparen y presenten la declaración de impuestos por una cuota.

NARR. 2 TURNS TO PC.

**NARRADOR 2:**

El mejor lugar adonde acudir para obtener información sobre la declaración de impuestos federales es el sitio Web del IRS.

22. CUT TO C.U. OF PC SCREEN AS NARR. 2 CLICKS ON THE

Allí puede:

**VISUAL**

**AUDIO**

LINK FOR:

- FORM 1040
- WHERE'S MY REFUND
- E-FILE + VITA
- INDIVIDUALS PAGE

- descargar formularios,
- obtener respuestas a sus preguntas,
- ver dónde puede obtener ayuda
- y mucho más.

23. CUT TO MED. SHOT OF NARR.  
2 AT PC.  
CG TEXT OVER VIDEO:  
"1-800-829-1040"

Si no tiene computadora, puede lo mejor es llamar al 1-800-829-1040. Si olvida el número, llame a la operadora.

24. CUT TO WIDE SHOT OF BOTH NARRATORS.

**NARRADOR 1:**

Hablemos un poco más sobre esos créditos tributarios diseñados para devolver dinero a las personas regulares y trabajadoras.

CG TEXT OVER VIDEO:  
"EARNED INCOME TAX CREDIT" SLIDES ON THE LOWER 3RD, THEN MORPHS TO "EITC".

El primero es el Crédito Tributario por Ingreso del Trabajo, o EITC, por sus siglas en inglés. Algunas personas piensan que es sólo para gente con hijos, pero va mucho más allá de eso.

25. CUT TO MED. SHOT OF NARR.  
2.

**NARRADOR 2:**

Dependiendo de cuánto dinero gane, puede obtener hasta \$450 del EITC aunque no tenga hijos. Y eso es aparte del reembolso de impuestos que reciba. Ese es dinero real, por lo que vale la pena presentar la declaración para reclamar el crédito.

**VISUAL**

**AUDIO**

26. CUT TO MED. SHOT OF NARR.  
1.

**NARRADOR 1:**

Ahora, si reclama a hijos como dependientes y gana menos de cierta cantidad de dinero, puede recibir miles de dólares del EITC. No puede darse el lujo de despreciar ese dinero.

27. CUT TO MED. SHOT OF NARR.  
2.  
CG TEXT OVER VIDEO: "CHILD TAX CREDIT" SLIDES IN THE LOWER 3RD.

**NARRADOR 2:**

Otro crédito es el Crédito Tributario por Hijos. Este es claramente para personas con hijos. Si califica, por lo general este crédito le dará aproximadamente mil dólares por hijo. En realidad vale la pena presentar la declaración para obtenerlo.

28. CUT TO MED. SHOT OF NARR.  
1.

**NARRADOR 1:**

Sin embargo, hay ciertas reglas que aplican a estos créditos. Por ejemplo, si reclama a un hijo como dependiente, debe asegurarse que no haya otra persona que también lo reclame en su declaración.

29. CUT TO MED. SHOT OF NARR.  
2.

**NARRADOR 2:**

Además, el dinero que gane de un programa de reinserción laboral no se puede usar para el Crédito Tributario por Ingreso del Trabajo. Por eso es buena idea visitar el sitio Web del IRS e indagar, o ir a una oficina del programa VITA y pedir ayuda. Lo más importante que debe recordar es que tiene que presentar una declaración de impuestos federales para obtener estos créditos. No presentar la declaración es como desperdiciar dinero.

**VISUAL**

**AUDIO**

30. CUT TO MED. SHOT OF NARR.  
1.

CG TEXT OVER VIDEO: "WORK  
OPPORTUNITY CREDIT"  
SLIDES IN THE LOWER 3RD.

**NARRADOR 1:**

Hay otro crédito que tal vez también le interese. No lo puede reclamar en su declaración de impuestos, pero podría resultarle en dinero al conseguir un empleo. Se llama el Crédito Tributario de Oportunidad Laboral y anima a los negocios a contratar a veteranos y expresidarios.

31. CUT TO MED. SHOT OF NARR.  
2.

**NARRADOR 2:**

El crédito puede ahorrarle dinero a un negocio al hasta \$9,000 en su nómina.. Si les menciona el crédito, es posible que los anime a contratarlo. Como siempre, puede obtener más información sobre el Crédito Tributario de Oportunidad Laboral del sitio Web del IRS.

32. CUT TO WIDE SHOT OF BOTH  
NARRATORS.

NARR. 1 HOLDS UP A W-4.

**NARRADOR 1:**

Bien, ahora hablemos sobre lo que necesita hacer para ponerse al día con sus impuestos si obtiene un empleo o emprende su propio negocio. Cuando lo contratan de empleado, le deben dar

33. CUT TO C.U. OF W-4 AS NARR.  
1 POINTS TO VARIOUS  
SECTIONS

un Formulario W-4 para que lo llene. El mismo le indica a su empleador cuánto retenerle en impuestos de su cheque de nómina. El Formulario W-4 incluye una hoja de cálculo que le ayudará a determinar cuánto le deben retener. También puede acudir al sitio Web del IRS y usar la conveniente calculadora de retenciones.

**VISUAL**

**AUDIO**

34. CUT TO MED. SHOT OF NARR.  
1 AS SHE DROPS THE FORM  
OUT OF THE SHOT.

Si su empleador le retiene demasiado dinero, usted recibirá un cheque de nómina más pequeño y un reembolso de impuestos más grande. Si su empleador le retiene poco, es posible que tenga que pagar impuestos al presentar la declaración, en lugar de obtener un reembolso.

35. CUT TO MED. SHOT OF NARR.  
2.

**NARRADOR 2:**

Usted tiene la opción, pero tal vez le convenga retener más y no menos para que no tenga que pagar impuestos al presentar la declaración. El dinero retenido se destina al pago de los impuestos federales y estatales sobre los ingresos, así como los impuestos del seguro social y Medicare. En enero, su empleador les enviará a usted y al IRS un Formulario W-2 que muestra la cantidad de impuestos retenida de sus cheques de nómina durante el año anterior. Usted usará la información del Formulario W-2 para ayudarle a completar su declaración de impuestos federales.

NARR. 2 HOLDS UP A W-2.

36. CUT TO C.U. OF W-2.

**VISUAL**

---

37. CUT TO WIDE SHOT OF BOTH NARRATORS AS NARR. 2 LOWERS THE W-2.

NARR. 1 HOLDS UP A FORM 1040 ES.

38. CUT TO C.U. OF FORM 1040 ES.

NARR. 1 RAISES FORM 1099-MISC INTO THE SHOT.

**AUDIO**

---

**NARRADOR 1:**

Si el empleador no le hace llenar un Formulario W-4 al contratarlo, eso probablemente significa que lo clasifican como contratista en lugar de empleado y que no le retendrán nada de su cheque. Eso significa que, básicamente, usted trabaja por cuenta propia y es responsable de pagar sus propios impuestos – federales, estatales, del seguro social y Medicare. Se espera que usted efectúe pagos trimestrales estimados al IRS. El siguiente enero, el negocio para el que trabaja les enviará a usted y al IRS un Formulario 1099 Misceláneo que muestra todo el dinero que le pagaron durante el año anterior. Usted usará esa información para ayudarlo a completar su declaración de impuestos.

**VISUAL**

**AUDIO**

39. CUT TO WIDE SHOT SHOWING BOTH NARRATORS.

NARR. 2 TURNS TO PC.

40. CUT TO C.U. OF PC SCREEN SHOWING:  
 – PUB 1066C  
 – PUB 583  
 – IRS.GOV HOMEPAGE

41. CUT TO WIDE SHOT OF BOTH NARRATORS.

42. CG SFX: SCREEN CAPTURE OF TAX AVOIDANCE WEB SITE SPINS UP TO FILL THE SCREEN. TEXT APPEARS ON TOP OF CAPTURE: “YOU’LL NEVER PAY TAXES ... “

**NARRADOR 2:**

Es probable que algunos de ustedes decidan emprender sus propios negocios y, como contratistas, serán responsables de pagar sus propios impuestos. Los impuestos de negocios pueden ser complicados, así que tal vez sea buena idea contratar a un contador público para que le ayude a llevar los libros. El IRS tiene muchos recursos para ayudar a los dueños de negocios a entender sus obligaciones tributarias, como la Publicación 1066C, *The Virtual Small Business Tax Workshop* (Taller Virtual para los Pequeños Negocios) y la Publicación 583, *Starting a Business and Keeping Records*. (Cómo comenzar un negocio y mantener registros), en inglés. Puede encontrar estas publicaciones en el sitio Web del IRS.

**NARRADOR 1:**

Hablemos un momento sobre los trucos de evasión de impuestos. Tal vez haya oído a sus amigos hablar de estos trucos o los haya visto en Internet. Dicen cosas como, “Jamás tendrá que volver a pagar impuestos” o “Comparta los números de seguro social de sus hijos para obtener un reembolso más grande”. ¿Suenan demasiado bueno para ser verdad?

**VISUAL**

---

**AUDIO**

---

43. DISSOLVE TO MEDIUM SHOT OF NARR. 1.

Tiene razón, lo es. Además, es en contra de la ley. Participar en trucos ilegales para evadir el pago de impuestos puede resultar en encarcelamiento, multas y el reintegro de los impuestos adeudados más multas e intereses.

44. CUT TO MED. SHOT OF NARR. 2.

**NARRADOR 2:**

El IRS siempre está alerta sobre los trucos ilegales y por lo general ya se les ha adelantado.

NARR. 2 TURNS TO PC.

Sencillamente vaya al

45. CUT TO C.U. OF PC SCREEN AS NARR. 2 PERFORMS "TAX SCAMS" SEARCH ON IRS.GOV AND DISPLAYS THE RESULTS.

sitio Web del IRS e ingrese "tax scams" en el buscador para ver a lo que me refiero. Si alguien le promete un reembolso grande sin conocer su condición tributaria, está tratando de tomarle el pelo.

46. CUT BACK TO MED. SHOT OF NARR. 2.

Recuerde, usted es personalmente responsable de la información en su declaración de impuestos, aunque otra persona se la haya preparado. Nunca firme una declaración a menos que esté seguro que la información es fiel y correcta.

**VISUAL**

**AUDIO**

47. CUT TO WIDE SHOT OF BOTH NARRATORS.

**NARRADOR 1:**

Algunos de ustedes tal vez ya adeuden impuestos atrasados. Tal vez hace años que algunos de ustedes no presentan declaraciones de impuestos federales porque su último reembolso se aplicó al pago de préstamos estudiantiles o pensiones para hijos menores. Esta es su oportunidad de ponerse al día con sus impuestos.

**NARRADOR 2:**

Tal vez no sea fácil, pero si no se ocupa de ello ahora, la situación solo empeorará. Siempre es mejor hacerles frente a estos tipos de cosas, porque no van a desaparecer por cuenta propia.

48. CUT TO MED. SHOT OF NARR. 1.

CG TEXT OVER VIDEO: "1-800-829-1040" SLIDES IN THE LOWER 3RD.

**NARRADOR 1:**

El primer paso para ponerse al día con sus impuestos es sencillamente hablar con la gente del IRS. Puede llamar a la línea gratuita al 1-800-829-1040 o visitar la oficina del IRS más cercana. Las direcciones de las oficinas se encuentran en el sitio Web del IRS. Asegúrese de tener su número de Seguro Social a mano y, de ser posible, la última declaración de impuestos que presentó.

**VISUAL**

**AUDIO**

49. CUT TO MED. SHOT OF NARR.  
2.

CG TEXT OVER VIDEO:

– “PAYMENT PLAN” SLIDES IN THE DISSOLVES.

– “OFFER-IN-COMPROMISE” SLIDES IN THEN DISSOLVES

50. CUT TO MED. SHOT OF NARR.  
1.

CG TEXT OVER VIDEO:

– “LOW INCOME TAX CLINIC” SLIDES IN LOWER 3RD THEN DISSOLVES.

– “TAXPAYER ADVOCATE SERVICE” SLIDES IN LOWER 3RD THEN DISSOLVES.

**NARRADOR 2:**

Cuando comience a hablar con el IRS podrá ver exactamente cuáles son sus opciones. Si no puede pagar los impuestos en su totalidad, es posible que pueda establecer un plan de pago que se ajuste a su situación específica. Algunas personas pueden tramitar un ofrecimiento de transacción que salda su deuda tributaria por menos de lo que usted adeuda.

**NARRADOR 1:**

Otra opción es acudir a un Taller para Contribuyentes de Bajos Ingresos. Estos talleres son patrocinados por organizaciones sin fines de lucro y han sido diseñados específicamente para ayudar a personas de bajos recursos a resolver sus problemas tributarios.

En algunos casos, puede solicitar ayuda del Defensor del Contribuyente, pero únicamente si ha intentado primero resolver sus problemas tributarios por canales regulares.

Puede obtener más información sobre los Talleres para Contribuyentes de Bajos Ingresos y el Servicio de Defensor del Contribuyente en el sitio Web del IRS.

**VISUAL**

**AUDIO**

51. CUT TO WIDE SHOT OF BOTH NARRATORS.

**NARRADOR 2:**

A nadie le gusta pagar impuestos, pero es el precio que todos pagamos por vivir en esta gran nación.

**NARRADOR 1:**

Es una obligación, pero también tiene sus beneficios, como reembolsos, créditos tributarios, comprobación de sus ingresos para el Seguro Social y prueba de ingresos. Además, no tiene que hacerlo solo – siempre puede obtener

CG TEXT OVER VIDEO:  
“IRS.GOV” DISSOLVES IN AS SPOKEN -

ayuda cuando la necesite.

AND IS JOINED BY “1-800-829-1040” AS SPOKEN.

**NARRADOR 2:**

Recuerde, el mejor lugar para obtener información sobre la presentación de la declaración de impuestos federales es el sitio Web del IRS. Si no le es posible acceder a una computadora, llame al 1-800-829-1040 para obtener la información que necesita.

FORKLIFT ROLLS INTO SHOT AND OBSCURES NARRATORS.

52. CUT TO WIDE SHOT SHOWING REAR OF FORKLIFT AND NARRATORS AS NARR. 1 WALKS TO FORKLIFT. SHE PAUSES BEFORE GETTING INTO FORKLIFT

**NARRADOR 1:**

Todos tenemos que desempeñar nuestro papel y pagar nuestra justa porción. El mundo funciona así. No siempre es fácil, pero le garantizo que vale la pena ponerse al día con sus impuestos.

NARR. 1 GETS INTO FORKLIFT AND IT “DRIVES OFF INTO THE SUNSET.”

[MUSIC SWELLS]

53. FADE TO BLACK  
FADE UP ON CREDITS  
FADE TO BLACK

[MUSIC]

[MUSIC FADES OUT]